

高卢英雄历险记

罗马兵团战士

阿斯特克斯

〔法〕勒内·戈西尼 著
〔法〕阿尔伯特·乌德佐 绘
全慧 译



高卢英雄历险记

罗马兵团战士 阿斯特克斯

(法) 勒内·戈西尼 著 (法) 阿尔伯特·乌德佐 绘 全慧 译



著作权登记图字：01-2012-7056

Titre original : ASTÉRIX LÉGIONNAIRE

罗马兵团战士阿斯特克斯

©1967 GOSCINNY/UDERZO

©1999 HACHETTE LIVRE

©2013 HACHETTE LIVRE pour la présente édition et la traduction en chinois simplifié

Publié par : Thinkingdom Media Group Ltd.

Première édition : mars 2013

Imprimé par : Beijing Shengtong Printing Co., Ltd., en Chine

N°ISBN : 978-7-5133-0872-4

Traduction : Mme. QUAN Hui

图书在版编目(CIP)数据

罗马兵团战士阿斯特克斯 / (法) 戈西尼著, (法) 乌德佐

绘; 全慧译. -北京: 新星出版社, 2013.3

(高卢英雄历险记)

ISBN 978-7-5133-0872-4

I. ①罗… II. ①戈…②乌…③全… III. ①漫画—
连环画—作品—法国—现代 IV. ①J238.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第215867号

罗马兵团战士阿斯特克斯

(法) 勒内·戈西尼 著 (法) 阿尔伯特·乌德佐 绘

全慧 译

责任编辑 罗晨 余晋

特邀编辑 邢培健 刘彦

责任印制 付丽江

封面设计 魏清清

内文制作 杨兴艳

出版 新星出版社 www.newstarpress.com

出版人 谢刚

社址 北京市西城区车公庄大街丙3号楼 邮编 100044

电话 (010)88310888 传真 (010)65270449

发行 新经典文化有限公司

电话 (010)68423599 邮箱 editor@readinglife.com

印刷 北京盛通印刷股份有限公司

开本 910mm×1210mm 1/16

印张 3

字数 15千字

版次 2013年3月第1版

印次 2013年3月第1次印刷

书号 ISBN 978-7-5133-0872-4

定价 22.00元

版权所有, 侵权必究; 如有质量问题, 请与出版社联系调换。



高卢英雄历险记

罗马兵团战士 阿斯特克斯

(法) 勒内·戈西尼 著 (法) 阿尔伯特·乌德佐 绘 全慧 译



著作权登记图字：01-2012-7056

Titre original : ASTÉRIX LÉGIONNAIRE

罗马兵团战士阿斯特克斯

©1967 GOSCINNY/UDERZO

©1999 HACHETTE LIVRE

©2013 HACHETTE LIVRE pour la présente édition et la traduction en chinois simplifié

Publié par : Thinkingdom Media Group Ltd.

Première édition : mars 2013

Imprimé par : Beijing Shengtong Printing Co., Ltd., en Chine

N°ISBN : 978-7-5133-0872-4

Traduction : Mme. QUAN Hui

图书在版编目(CIP)数据

罗马兵团战士阿斯特克斯 / (法) 戈西尼著, (法) 乌德佐

绘; 全慧译. -北京: 新星出版社, 2013.3

(高卢英雄历险记)

ISBN 978-7-5133-0872-4

I. ①罗… II. ①戈…②乌…③全… III. ①漫画—

连环画—作品—法国—现代 IV. ①J238.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第215867号

罗马兵团战士阿斯特克斯

(法) 勒内·戈西尼 著 (法) 阿尔伯特·乌德佐 绘

全慧 译

责任编辑 罗晨余 晋

特邀编辑 邢培健 刘彦

责任印制 付丽江

封面设计 魏清清

内文制作 杨兴艳

出 版 新星出版社 www.newstarpress.com

出 版 人 谢刚

社 址 北京市西城区车公庄大街丙3号楼 邮编 100044

电话 (010)88310888 传真 (010)65270449

发 行 新经典文化有限公司

电话 (010)68423599 邮箱 editor@readinglife.com

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 910mm×1210mm 1/16

印 张 3

字 数 15千字

版 次 2013年3月第1版

印 次 2013年3月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5133-0872-4

定 价 22.00元

版权所有, 侵权必究; 如有质量问题, 请与出版社联系调换。





故事发生在公元前 50 年，整个儿高卢领土都被罗马帝国侵占了。整个儿吗？错！有一个小村子，里面住着勇敢顽强的高卢人，他们仍然一如既往地抵抗着侵略者，而且铁了心要把抵抗运动进行到底。

这个高卢村子的四周驻扎着四个罗马军营，分别是阿瓜营、八宝营、绿头营、枇杷营，这几个军营里的罗马兵们日子很不好过。



阿斯特克斯，这个短小精悍的勇士正是我们故事的主人公。由于他足智多谋，大家都很放心把最危险的任务交给他去完成。祭司帕诺万能克斯熬制出来的一种魔法药水还可以让阿斯特克斯拥有非凡的力量。



奥贝里克斯是阿斯特克斯形影不离的好朋友。作为力大无比的石柱搬运工，他平生最爱的就是吃野猪肉和打漂亮仗。为了和阿斯特克斯一起历险，奥贝里克斯可以随时抛弃一切。奥贝里克斯有一只形影不离的小狗，叫做一意吠克斯，它见到有人砍树就会冲着人家绝望地狂叫不止，是目前所知唯一一只具有环保意识的小狗。



帕诺万能克斯是村里德高望重的祭司，他能用采集来的榧寄生熬制出许多神奇的药水，其中最神奇的一种能让人拥有非凡的力气。不过祭司的箱底还压着很多别的秘密配方哦。



爱说唱斯利克斯是村里的吟游诗人，在他的天赋问题上存在着两种看法：第一种看法认为他是个天才，持有这种看法的人只有他自己；另一种看法认为他的诗歌简直糟糕得人神共愤，叫人无法忍受，持有这种看法的是除了他以外的所有人。当然了，只要他一言不发，大家还是很高兴和这么一个乐天的家伙在一起的。



最后还有村长阿卜哈哈古西克斯，他高贵勇敢，不但受到村民们的爱戴，也让敌人闻风丧胆。这世上只有一件事让他不大放心，那就是担心天会掉下来砸到脑袋上。不过他自己也说啦，反正天不会在明天掉下来！

这天阳光灿烂，我们熟悉的小小高卢村庄里一片祥和……

天气这么好，咱们去打野猪吧，奥贝里克斯！

噢，好啊，阿斯泰克斯！

哇！



1A



哇！
咋嘛！

哎哟！

?!?



你在干吗呀，奥贝里克斯？趁我采割槲寄生是时候拔树玩吗？



呃……我……曾经就怪这片森林啊，布局一点都不合理……到处都是树！



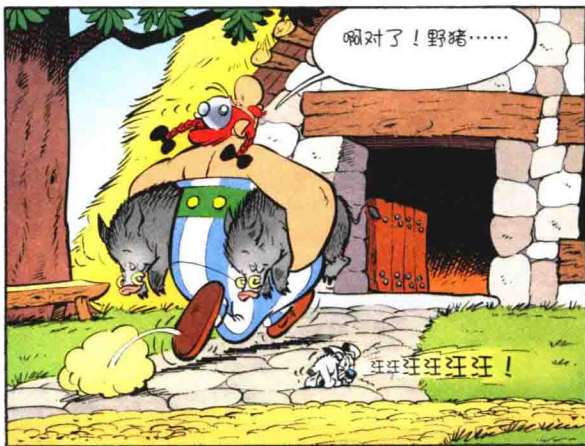
好了！咱们去打猪吧！



!?!

呜呜呜！

1B





他撞到树上，放跑一头野猪和两个罗马兵，还吃不下饭……



你好，亲爱的祭司帕诺万能克斯！

你好……



对了，说起野猪来啊……



?!



奥贝里克斯，你去哪儿？

哼，怎么了……我正在搬石柱呢。



石柱？你什么也没搬啊！

啊？还真是……不过我可以打赌，我出门的时候是搬着的呀。



兹尔芭拉，过来一下！



来了，什么事，祭司大人？

兹尔芭拉，你认识阿斯特克斯和奥贝里克斯吗？



兹尔芭拉！原来是普兰达提克斯的女儿呀……你是去孔达特兴念书了对吧……真是女大十八变！

我在那儿待了两年……当年我离开这儿的时候，还是个小姑娘呢，留着小男孩的发型，扎着几条辫子。

※今西恩，法国西北部城市。



你还记得奥贝里克斯吗？

当然了！他小时候掉进过药水锅里……你还好吗，奥贝里克斯？

唔唔咕咕。



这位，是一意吠克斯！

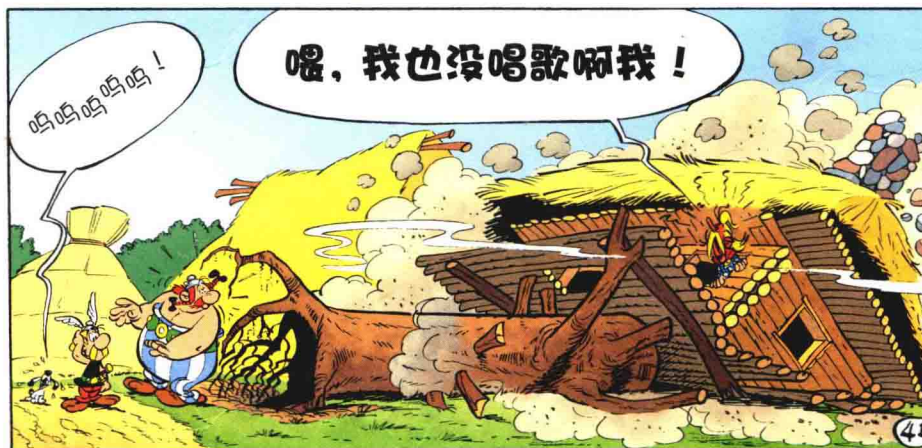
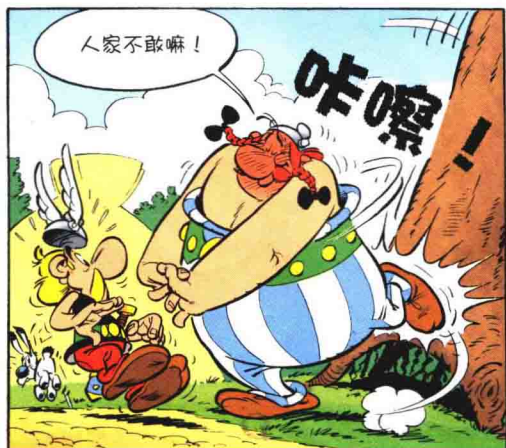
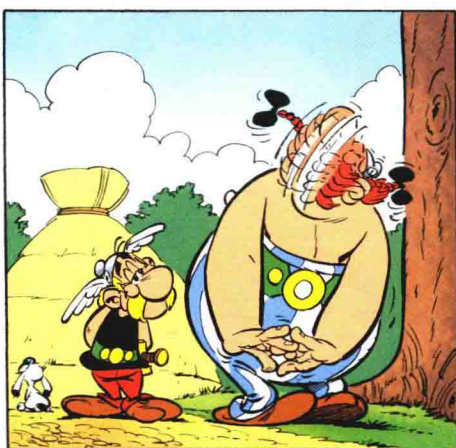
多可爱的小狗狗呀！

汪汪汪汪！



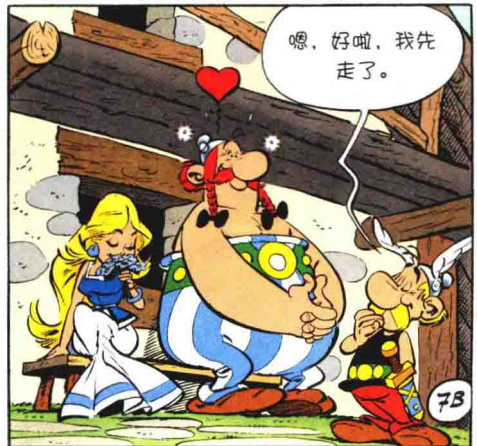
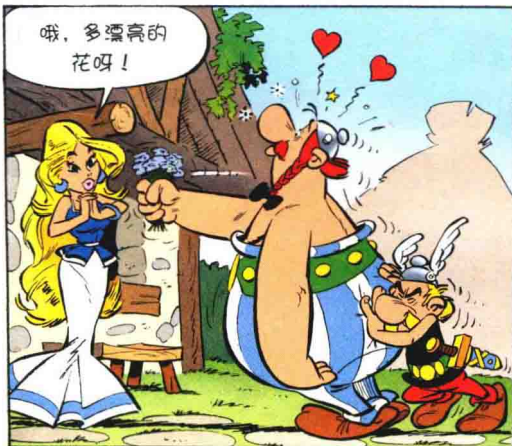
再见！

38











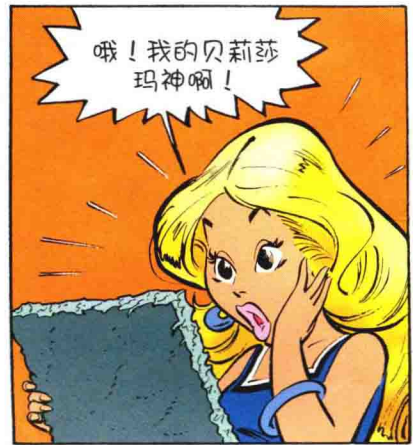
有你的的一封信, 兹尔芭拉!

噢? 是邮差不停马提克斯!



我能马上就看看吗?

当然……

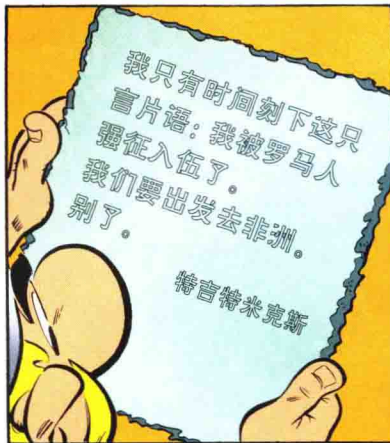


哦! 我的贝莉莎玛神啊!



怎么了? 有什么不好的消息吗?

你看!



我只有时间刻下这只言片语: 我被罗马人强征入伍了。我们要出发去非洲了。

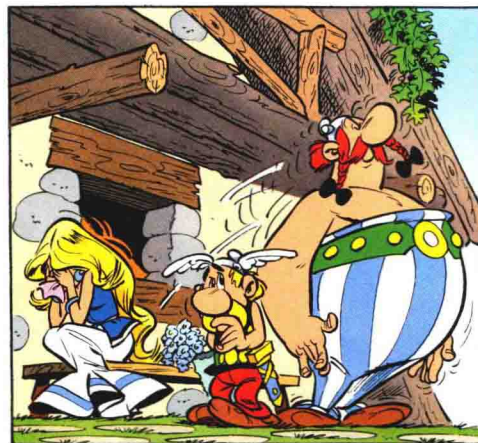
特吉特米克斯



特吉特米克斯是谁呀, 兹尔芭拉?

我们是在孔达特认识的, 他是我的未婚夫。我们本来马上要结婚的……

8A



别哭了, 兹尔芭拉。我们这就去找他, 去找你的特吉特米克斯。对吧, 阿斯特克斯?



可不是嘛! 我们一定会把他找回来的, 哪怕去非洲! 奥贝里克斯, 咱们这就去找村长阿卜哈哈古西克斯!



我真为你骄傲, 奥贝里克斯, 你真勇敢! 当你听说兹尔芭拉已经订婚的时候, 你都没……



呜呜呜呜呜呜呜呜! 我真不幸啊啊啊啊!

8B



呜呜!

这很奇怪呀，阿卜哈哈古西克斯村长，罗马人为什么要从高卢人中征兵呢?

凯撒在非洲遇到麻烦了，他在那儿跟庞培党人打起来了^①……

噢!



根据最新消息，他现在被围困在鲁斯皮那尔，急需力量增援。为他征兵的人倒是想征志愿者来着，征不到的话，他们就用强……

坎多摩纳斯蒂尔，突尼斯共和国苏纳德拉省的省会。



我们立即出发去孔达特，赶在年轻的特吉特米克斯被带往非洲之前，把他救出来!



我的朋友，我对你们及你们不可动摇的勇气寄予厚望……因为法尔芭拉的未婚夫……



呜呜呜呜呜呜呜呜!

9A

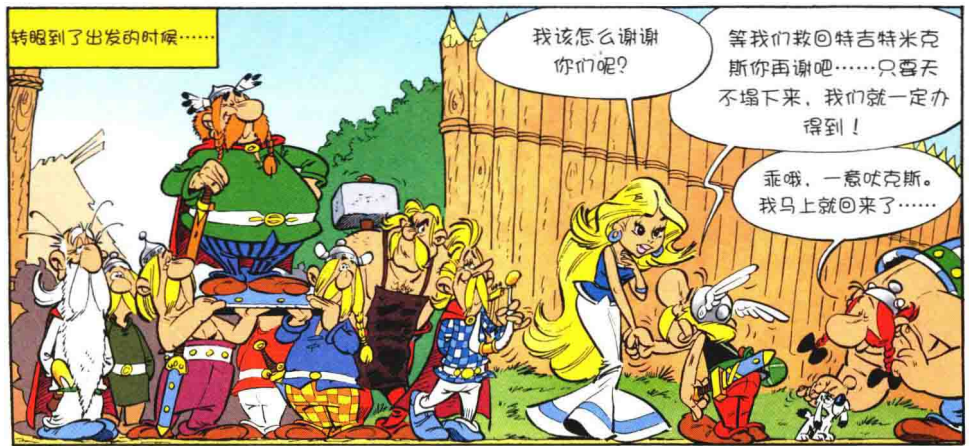


准备工作很快完成了……

这是给你的魔法药水，阿斯特克斯。

谢谢，祭司帕诺万能克斯!

呜呜!



转眼间到了出发的时候……

我该怎么谢谢你们呢?

等我们救回特吉特米克斯你再谢吧……只要天不塌下来，我们就一定办得到!

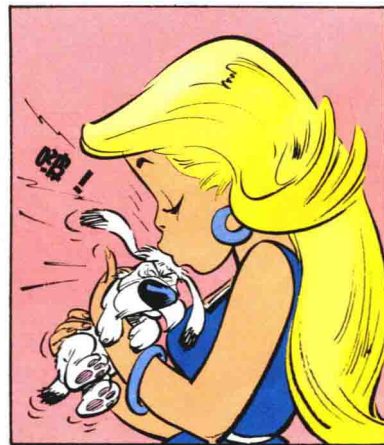
乖哦，一意吠克斯。我马上就回来了……



我把一意吠克斯交给你了，法尔芭拉。

我会好好照顾它的，奥贝里克斯……它真可爱呀……

汪汪汪!



9B

^① 公元前46年，凯撒在北非攻打庞培余党的战争。庞培为古罗马政治家、军事家，曾与凯撒、克拉苏结为政治联盟，称为“前三头同盟”，后在内战中被埃及人杀死，头颅被献给凯撒。

